

Du_â_ Sâhib al-Zamân

<"xml encoding="UTF-8?">

Du_â_ Sâhib al-Zamân

روى بسند معتبر أنّ الشَّيْخَ أبا عمر والنَّائِبَ الأوَّلَ من نَوَّابِ إمام العصر - صلوات الله عليه - أملى هذا الدَّعاء أبو علي محمد بن همام وأمره أن يدعو به،

وقد ذكر الدَّعاء السيد ابن طاووس في كتاب «جمال الاسبوع» بعد ذكره الدَّعوات الواردة بعد فريضة العصر يوم الجمعة وبعد الصلاة الكبيرة وقال: وإذا كان لك عذر عن كلِّ ما ذكرناه فاحذر أن تهمل هذا الدَّعاء فإنَّنا قد عرفناه من فضل الله - جلَّ جلاله - الذي خَصَّنَا به فاعتمد عليه وهو هذا الدَّعاء:

Il est relaté que le premier représentant de l'Imam du Temps (p) dicta ce du'â' à Abû 'Ali Muhammad ibn Humâm et lui commanda de le lire.

Ibn Tâwûs l'a mentionné dans son livre «Jamâl al-'Usbû' » après avoir noté les du'â' à lire à la fin de la prière de l'après-midi du vendredi et la Grande Prière, et en dit : « Si tu as des excuses pour ne pas accomplir ce que nous venons de mentionner, prends garde de ne pas négliger ce .du'â

بسم الله الرحمن الرحيم

Au Nom d'Allah, le Clément, le Miséricordieux

اللَّهُمَّ عَرِّفْنِي نَفْسَكَ فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعَرِّفْنِي نَفْسَكَ لَمْ أَعْرِفْ رَسُولَكَ

ô Allah! Fais-moi Te connaître, car si Tu ne me fais pas Te connaître, je ne connaîtrais Ton
Messenger

اللَّهُمَّ عَرِّفْنِي رَسُولَكَ فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعَرِّفْنِي رَسُولَكَ لَمْ أَعْرِفْ حُجَّتَكَ

ô Allah ! Fais-moi connaître Ton Messenger, car Tu ne me fais pas connaître Ton Messenger, je
ne connaîtrais pas Ta Preuve

اللَّهُمَّ عَرِّفْنِي حُجَّتَكَ فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعَرِّفْنِي حُجَّتَكَ صَلَّيْتُ عَنْ دِينِي

ô Allah ! Fais-moi connaître Ta Preuve, car si Tu ne me fais connaître Ta Preuve, je dévierais
de ma Religion

اللَّهُمَّ لَا تُمِثَّنِي مِثَّةً جَاهِلِيَّةً وَلَا تُرْغُ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي

ô Allah ! Ne me fais pas mourir d'une mort préislamique et n'affaiblis pas mon cœur après que
Tu m'as guidé sur le droit chemin

اللَّهُمَّ فَكَمَا هَدَيْتَنِي لِوَلَايَةِ مَنْ فَرَضْتَ عَلَى طَاعَتِهِ مِنْ وَلَايَةِ وَلَاةِ أَمْرِكَ بَعْدَ رَسُولِكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ حَتَّى وَالَيْتُ
وَلَاةَ أَمْرِكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ وَالْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ وَعَلِيًّا وَمُحَمَّدًا وَجَعْفَرًا وَمُوسَى وَعَلِيًّا وَمُحَمَّدًا
وَعَلِيًّا وَالْحَسَنَ وَالْحُجَّةَ الْقَائِمَ الْمَهْدِيَّ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمْ أَوَالَيْتُ

ô Allah ! De même que Tu m'as conduit à obéir à l'autorité des représentants de Ton autorité
après Ton Messenger (que la Prières d'Allah soient sur lui et sur sa Famille), à qui Tu m'as
imposé l'obéissance, et qu'en conséquence de quoi je me suis soumis à l'autorité desdits
représentants (de Ton autorité) : le Commandeur des croyants, Ali ibn Adi Tâlib, al-Hassan, al-
Hussain, Ali, Mohammad, Ja'far, Mûssâ, Ali, Mohammad' Ali, al-Hassan et la Preuve, le
-Résurrecteur, al-Mahdi –que Tes prières soient sur eux tous

اللَّهُمَّ فَتَبَتَّنِي عَلَى دِينِكَ وَاسْتَعْمِلْنِي بِطَاعَتِكَ وَلَيِّنْ قَلْبِي لِوَلِيِّ أَمْرِكَ

De même, fais que je reste ferme dans Ta Religion, conduis-moi à T'obéir systématiquement,
rends mon coeur tendre envers le représentant de Ta Cause

وَعَافِنِي مِمَّا امْتَحَنْتَ بِهِ خَلْقَكَ

Et fais que je sorte intact de l'épreuve à laquelle Tu as soumise Tes créatures

وَتَبَتَّنِي عَلَى طَاعَةِ وَلِيِّ أَمْرِكَ الَّذِي سَتَرْتَهُ عَنْ خَلْقِكَ وَيَاذْنِكَ غَابَ عَنْ بَرِّيَّتِكَ وَأَمْرِكَ يَنْتَظِرُ

Et confirme-moi (raffermis-moi) dans l'obéissance au représentant de Ton autorité, que Tu as
mis hors de la vue des gens, qui s'est caché, sur Ton ordre, de Tes créatures et qui attend Ton
(autorisation (pour réapparaître

وَأَنْتَ الْعَالِمُ غَيْرُ الْمَعْلَمِ بِالْوَقْتِ الَّذِي فِيهِ صَلَاحُ أَمْرِ وَلِيِّكَ فِي الْأَذْنِ لَهُ بِإِظْهَارِ أَمْرِهِ وَكَشْفِ سِتْرِهِ

Et c'est toi seul qui sais – et sans l'avoir appris à personne – quel est le moment le plus propice pour donner l'autorisation à Ton représentant de se manifester et de sortir de son occultation

فَصَبِّرْنِي عَلَى ذَلِكَ حَتَّى لَا أَحِبَّ تَعْجِيلَ مَا أَخَّرْتَ وَلَا تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ

Rends-moi donc patient (face à cette situation d'attente angoissée) afin que je n'aime pas hâter ce que Tu as retardé ni retarder ce que Tu as hâté

وَلَا كَشْفَ مَا سَتَرْتَ وَلَا الْبَحْثَ عَمَّا كَتَمْتَ

ni découvrir ce que Tu as caché ni rechercher ce que Tu as dissimulé

وَلَا أَنْزِعَكَ فِي تَدْبِيرِكَ وَلَا أَقُولَ لِمَ وَكَيْفَ

ni à m'immiscer dans Ton plan ni à dire pourquoi et comment

وَمَا بَالُ وَلِيِّ الْأَمْرِ لَا يَظْهَرُ قَدْ امْتَلَأَتِ الْأَرْضُ مِنَ الْجَوْرِ

ni "pour quelle raison le Représentant de Ta Cause tarde-t-il à se manifester alors que ta terre" est remplie d'injustice

وَأَقْوُصُ أُمُورِي كُلَّهَا إِلَيْكَ

mais me contentant de confier tous mes soucis à Toi

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُرِنِّي وَلِيَّ أَمْرِكَ ظَاهِرًا نَافِذَ الْأَمْرِ مَعَ عِلْمِي بِأَنَّ لَكَ السُّلْطَانَ وَالْقُدْرَةَ وَالْبُرْهَانَ وَالْحُجَّةَ وَالْمَشِيئَةَ وَالْحَوْلَ وَالْقُوَّةَ

ô Allah! Je T'implore de me faire voir le représentant de Ton autorité puissant et obéi, sachant que Tu as le pouvoir, la capacité, la preuve, l'argument, la volonté, la puissance et la force (de le (faire

فَافْعَلْ ذَلِكَ بِي وَبِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ حَتَّى نَنْظُرَ إِلَى وَلِيِّ أَمْرِكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ ظَاهِرَ الْمَقَالَةِ وَاضِحَ الدَّلَالَةِ هَادِيًا مِنَ الضَّلَالَةِ شَافِيًا مِنَ الْجَهَالَةِ

Fais-le donc pour moi et pour tous les croyants afin que nous voyions le représentant de Ton autorité –que Tes prières soient sur lui- parler explicitement, argumenter clairement, nous sortir de l'égarement vers le droit chemin, et nous guérir de l'ignorance

أَبْرِزْ يَا رَبِّ مُشَاهَدَتَهُ وَتَبَّتْ قَوَاعِدُهُ وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ تَقَرُّ عَيْنُهُ بِرُؤْيِيهِ وَأَقِمْنَا بِخِدْمَتِهِ وَتَوَقَّأْنَا عَلَى مِلَّتِهِ وَاحْشُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ

Mets en évidence, ô Seigneur, sa manifestation, fixe ses bases et fais que nous soyons au nombre de ceux dont les yeux se réjouissent de sa vue, que nous nous mettions à sa disposition, que nous mourions en conservant sa Religion, et place-nous parmi ses compagnons

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ شَرِّ جَمْعٍ مَا خَلَقْتَ وَذَرَأْتَ وَبَرَأْتَ وَأَنْشَأْتَ وَصَوَّرْتَ

ô Allah! Protège-le du mal de tout ce que Tu as créé, répandu, inventé, fondé à partir de rien et formé

وَاحْفَظْهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ وَمِنْ فَوْقِهِ وَمِنْ تَحْتِهِ بِحِفْظِكَ الَّذِي لَا يَضِيغُ مَنْ حَفِظْتَهُ بِهِ

Et préserve-le de tout danger venant d'en face de lui, de son derrière, de sa droite, de sa gauche, du dessus et du dessous de lui par par Ton garde grâce auquel ne sera jamais perdu celui qui en bénéficie

وَاحْفَظْ فِيهِ رَسُولَكَ وَوَصِيَّ رَسُولِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ

Et préserve par lui Ton Messager et le successeur désigné de Ton Messager –que la paix soit sur lui et sur sa Famille

اللَّهُمَّ وَمُدَّ فِي عُمُرِهِ وَزِدْ فِي أَجَلِهِ وَأَعِنِّهِ عَلَى مَا وَلَّيْتَهُ وَاسْتَرْعَيْتَهُ

ô Seigneur ! Prolonge sa vie, retarde son heure (terme) et assiste-le dans la mission dont Tu l'a chargé et que Tu lui a confiée

وَزِدْ فِي كَرَامَتِكَ لَهُ، فَإِنَّهُ الْهَادِيَ الْمَهْدِيُّ وَالْقَائِمُ الْمُهْتَدِي

Et augmente Ta Grâce pour lui, car il est le guidant bien-guidé et le résurrecteur bien-dirigé

وَالطَّاهِرُ النَّقِيُّ الزَّكِيُّ النَّقِيُّ الرَّضِيُّ الْمَرْضِيُّ الصَّابِرُ الشَّكُورُ الْمُجْتَهِدُ

le pur, le pieux, le purifié, le limpide, le satisfait, l'agréé, le longanime, le reconnaissant et celui qui n'épargne aucun effort

اللَّهُمَّ وَلَا تَسْلُبْنَا الْيَقِينَ لِطُولِ الْأَمَدِ فِي غَيْبَتِهِ وَانْقِطَاعِ خَبَرِهِ عَنَّا

ô Allah! Ne nous dépouille pas de la certitude (de sa parusie) à cause de la prolongation de son occultation et de l'absence de ses nouvelles

وَلَا تُنْسِنَا ذِكْرَهُ وَانْتِظَارَهُ وَالْإِيمَانَ بِهِ وَقُوَّةَ الْيَقِينِ فِي ظُهُورِهِ وَالِدُعَاءَ لَهُ وَالصَّلَاةَ عَلَيْهِ

ô Allah! Ne nous fais pas oublier son évocation, notre attente (de sa réapparition), notre foi en lui, notre force de certitude quant à sa réapparition, notre du'â' pour lui et notre prière sur lui

حَتَّى لَا يُفَنِّطَنَا طَوْلُ غَيْبَتِهِ مِنْ قِيَامِهِ وَيَكُونَ يَقِينُنَا فِي ذَلِكَ كَيَقِينُنَا فِي قِيَامِ رَسُولِكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَمَا جَاءَ بِهِ مِنْ وَحْيِكَ وَتَنْزِيلِكَ

afin que sa longue occultation ne nous conduit pas à nous désespérer de sa résurrection, et pour que notre certitude là-dessus soit égale à notre certitude de la venue de Ton Messager –que Tes prières soient sur lui et sur sa Famille- et de ce qu'il a apporté de Ta révélation et de Ton écriture

فَقَوِّ قُلُوبَنَا عَلَى الْأَسْمَانِ بِهِ حَتَّى تَسْلُكَ بِنَا عَلَى يَدَيْهِ مِنْهَاجَ الْهُدَى وَالْمَحَجَّةَ الْعُظْمَى وَالطَّرِيقَةَ الْوُسْطَى

Renforce donc nos coeurs dans la foi afin de nous conduire sous sa direction vers la voie de la «guidance, la «grandiose route» et «la voie intermédiaire

وَقَوِّنَا عَلَى طَاعَتِهِ وَثَبَّتْنَا عَلَى مُتَابَعَتِهِ وَاجْعَلْنَا فِي حِزْبِهِ وَأَعْوَانِهِ وَأَنْصَارِهِ وَالرَّاضِينَ بِفِعْلِهِ

Donne-nous la force de lui obéir et la constante volonté de le suivre, et place-nous au sein de son parti et au nombre de ses partisans, de ses soutiens et de ceux qui sont contents de son action

وَلَا تَسْلُبْنَا ذَلِكَ فِي حَيَاتِنَا وَلَا عِنْدَ وَفَاتِنَا، حَتَّى تَتَوَقَّأَنَا وَنَحْنُ عَلَى ذَلِكَ لَا شَاكِينَ وَلَا نَاكِثِينَ وَلَا مُرْتَابِينَ وَلَا مُكَذِّبِينَ

Et ne nous prive de cette attitude ni de notre vivant ni lors de notre mort, et ce jusqu'à ce que Tu nous rappelles à Toi en la conservant intacte (cette attitude) sans avoir le moindre doute, la moindre velléité de défection, la moindre défiance ni la moindre tendance à le démentir

اللَّهُمَّ عَجِّلْ فَرَجَهُ وَأَيِّدْهُ بِالنَّصْرِ وَأَنْصُرْ نَاصِرِيهِ وَاخْذُلْ خَاذِلِيهِ

ô Allah! Hâte son issue, accorde-lui la victoire, rends ses partisans victorieux et abandonne ceux qui l'abandonnent

وَدَمِّمْ عَلَى مَنْ نَصَبَ لَهُ وَكَذَّبَ بِهِ، وَأَظْهِرْ بِهِ الْحَقَّ وَأَمِثْ بِهِ الْجَوْرَ

Anéantis ceux qui sont hostiles à lui et qui l'ont démenti, mets la Vérité en évidence par lui et fais mourir la Tyrannie par lui

وَاسْتَنْقِذْ بِهِ عِبَادَكَ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الذُّلِّ، وَأَنْعَشْ بِهِ الْبِلَادَ وَأَقْتُلْ بِهِ جَبَابِرَةَ الْكُفْرِ وَأَقْصِمْ بِهِ رُؤُوسَ الضَّلَالَةِ

Sauve par lui, de l'humiliation, Tes serviteurs pieux, épanouis par lui la terre, fais mourir par lui les tyrans de la mécréance et brise par lui les têtes de la déviation

وَذَلِّلْ بِهِ الْجَبَّارِينَ وَالْكَافِرِينَ وَأَبْرِ بِهِ الْمُنَافِقِينَ وَالنَّاكِثِينَ وَجَمِيعَ الْمُخَالِفِينَ وَالْمُلْحِدِينَ فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا وَبَرِّهَا وَبَحْرِهَا وَسَهْلِهَا وَجَبَلِهَا

Humilie par lui les tyrans et les mécréants, et empoisonne (annihile) par lui les hypocrites, les traîtres et tous les opposants et les hérétiques dans les orientes et les occidents de la terre, dans ses continents et ses mers, dans ses plaines et sur ses montagnes

حَتَّى لَا تَدَعَ مِنْهُمْ دَيَّاراً وَلَا تُبْقِ لَهُمْ آثَاراً

jusqu'à ce que Tu ne laisses d'eux aucune demeure ni aucune trace

طَهَّرْ مِنْهُمْ بِلَادَكَ وَاشْفِ مِنْهُمْ صُدُورَ عِبَادِكَ

Purifie d'eux Ton royaume, apaise par leur anéantissement les coeurs de Tes serviteurs

وَجَدِّدْ بِهِ مَا امْتَحَى مِنْ دِينِكَ وَأَصْلِحْ بِهِ مَا بُدِّلَ مِنْ حُكْمِكَ وَغَيِّرْ مِنْ سُنَّتِكَ

et rénove par lui (l'Imam) ce qui a été effacé de Ta Religion, rétablis par lui ce qui a été déformé dans Ton Jugement, et altéré dans Ta Loi

حَتَّى يَعُودَ دِينُكَ بِهِ وَعَلَى يَدَيْهِ غَضّاً جَدِيداً صَحِيحاً لَا عِوَجَ فِيهِ وَلَا بِدْعَةَ مَعَهُ

afin que Ta Religion redevienne par lui fraîche, neuve, correcte, et ne trahissant aucune déviation ni aucune hérésie

حَتَّى تُطْفِئَ بِعَذَابِهِ نِيرَانَ الْكَافِرِينَ فَإِنَّهُ عَبْدُكَ الَّذِي اسْتَخْلَصْتَهُ لِنَفْسِكَ وَارْتَضَ? تَهُ لِنَصْرِ دِينِكَ وَأَصْطَفَ? تَهُ بِعِلْمِكَ

de sorte que tu fasses éteindre par sa justice les flammes des mécréants, car il est Ton serviteur que Tu as rendu dévoué à Toi, choisi pour la victoire de Ta Religion et élu pour porter Ta Science

وَعَصَمْتَهُ مِنَ الذُّنُوبِ وَبَرَأْتَهُ مِنَ الْغُيُوبِ وَأَطْلَعْتَهُ عَلَى الْغُيُوبِ

et que Tu as immunisé contre les péchés, dépouillé des défauts et mis au courants des Mystères

وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ وَطَهَّرْتَهُ مِنَ الرَّجْسِ وَتَقَيْتَهُ مِنَ الدَّنَسِ

et que Tu as favorisé par Ta Grâce, purifié de la souillure, et débarrassé de toute impureté

اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَيْهِ وَعَلَى آبَائِهِ الْأَئِمَّةِ الطَّاهِرِينَ وَعَلَى شَيْعَتِهِ الْمُتَتَجِبِينَ وَبَلِّغْهُمْ مِنْ آمَالِهِمْ مَا يَأْمُلُونَ

ô Allah! Prie donc sur lui et sur ses grands-pères et ancêtres, les Imams purifiés, ainsi que sur
ses nobles chiites, et fais-leur réaliser leurs espoirs

وَاجْعَلْ ذَلِكَ مِنَّا خَالِصاً مِنْ كُلِّ شَكٍّ وَشُبْهَةٍ وَرِيَاءٍ وَسُمْعَةٍ

Et fais que tout ce que nous demandons ici soit dépouillé de tout scepticisme, de toute mise
en doute, de tout pharisaïsme et de tout désir de renommée

حَتَّى لَا تُرِيدَ بِهِ غَيْرَكَ وَلَا نَطْلُبَ بِهِ إِلَّا وَجْهَكَ

afin que notre demande n'aie d'objet que Toi et Ton amour

اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ فَقْدَ نَبِيِّنَا وَعَيْبَةَ إِمَامِنَا وَشِدَّةَ الزَّمَانِ عَلَيْنَا وَوُقُوعَ الْفِتَنِ بِنَا وَتَظَاهَرَ الْأَعْدَاءِ عَلَيْنَا وَكَثْرَةَ عَدُوِّنَا
وَقِلَّةَ عَدَدِنَا

ô Allah! Nous nous plaignons auprès de Toi de la paerte de notre Prophète, de l'occultation de
notre Imam, de la dureté des temps pour temps, des séditions qui sévissent parmi nous, de la
dominance des ennemis sur nous, du grand nombre de notre adversaire et de notre petit
nombre

اللَّهُمَّ فَافْرُجْ ذَلِكَ عَنَّا بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ وَتَصْرٍ مِنْكَ تُعِزُّهُ وَإِمَامٍ عَدْلٍ تُظْهِرُهُ إِلَهَ الْحَقِّ آمَن؟ نَ

ô Allah! Sors-nous de cette adversité par une conquête que Tu nous accordes promptement,
par une victoire que Tu rends puissante, par un Imam équitable que Tu fais sortir, ô Allah de la
!Vérité, âmîn

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ أَنْ تَأْذَنَ لَوْلِيِّكَ فِي إِظْهَارِ عَدْلِكَ فِي عِبَادِكَ وَقَتْلِ أَعْدَائِكَ فِي بِلَادِكَ

ô Allah! Nous T'implorons d'autoriser à Ton représentant à faire valoir Ta Justice et anéantir
Tes ennemis sur Ta terre

حَتَّى لَا تَدْعَ لِلْجَوْرِ يَا رَبِّ دِعَامَةً إِلَّا قَصَمْتَهَا وَلَا بَقِيَّةً إِلَّا أَفْنَيْتَهَا وَلَا قُوَّةً إِلَّا أَوْهَنْتَهَا وَلَا رُكْنًا إِلَّا هَدَمْتَهُ وَلَا حَدًّا إِلَّا
فَلَلْتَهُ وَلَا سِلَاحًا إِلَّا أَكَلَلْتَهُ وَلَا رَايَةً إِلَّا نَكَسْتَهَا وَلَا شُجَاعًا إِلَّا قَتَلْتَهُ وَلَا جَيْشًا إِلَّا خَذَلْتَهُ

Afin que Tu ne laisses pas à la tyrannie un pilier sans l'avoir brisé, ni une trace sans l'avoir effacée, ni une force sans l'avoir éteinte, ni un support sans l'avoir détruit, ni un bord sans l'avoir défait, ni une arme sans l'avoir rendue inefficace, ni un drapeau sans l'avoir berné, ni un héros sans l'avoir abattu, ni une armée sans l'avoir défaite

وَأَرْمِهِمْ يَا رَبِّ بِحَجَرِكَ الدَّامِغِ وَأَضْرِبْهُمْ بِسَيْفِكَ الْقَاطِعِ وَبَأْسِكَ الَّذِي لَا تَرُدُّهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

Et lance, ô Seigneur, contre eux (Tes ennemis) Tes pierres destructrices, frappe-les avec Ton épée tranchante et Ta rigueur que Tu n'infléchis pas face aux gens criminels

وَعَذِّبْ أَعْدَاءَكَ وَأَعْدَاءَ وَلِيِّكَ وَأَعْدَاءَ رَسُولِكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِيَدٍ وَلِيِّكَ وَأَيْدِي عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ

Et torture Tes ennemis et les ennemis de Ton Représentant et de Ton Messager –que tes Prières soient sur lui et sur sa Famille– par l'intermédiaire de Ton Représentant et de Tes serviteurs pieux

اللَّهُمَّ اكْفِ وَلِيِّكَ وَحُجَّتَكَ فِي أَرْضِكَ هَؤُلَاءِ عَدُوَّهُ وَكَيِّدْ مَنْ أَرَادَهُ وَأَمْكُرْ بِمَنْ مَكَرَ بِهِ وَاجْعَلْ دَائِرَةَ السُّوءِ عَلَى مَنْ أَرَادَ بِهِ سُوءًا

ô Allah! Protège Ton Représentant et Ta Preuve sur Ta terre de la terreur de ses ennemis et des complots de ceux qui lui en veulent, et retourne contre ses auteurs le mal qu'ils veulent lui en faire

وَأَقْطَعْ عَنْهُ مَادَّتَهُمْ وَأَرْعِبْ لَهُ قُلُوبَهُمْ وَزَلْزِلْ أَقْدَامَهُمْ

Coupe pour lui leurs approvisionnements, et terrifie leurs cœurs et fais trembler leurs pieds devant lui

وَخُذْهُمْ جَهْرَةً وَبَغْتَةً وَشَدِّدْ عَلَيْهِمْ عَذَابَكَ وَأَخْزِهِمْ فِي عِبَادِكَ وَالْعَنَّهُمْ فِي بِلَادِكَ

Attaque-les publiquement et à l'improviste, durcis Ta torture contre eux, jette l'opprobre sur eux devant Tes serviteurs et maudis-les sur Ta terre

وَأَسْكِنْهُمْ أَسْفَلَ نَارِكَ وَأَحِطْ بِهِمْ أَشَدَّ عَذَابِكَ وَأَصْلِهِمْ نَارًا وَاحْشُ قُبُورَ مَوْتَاهُمْ نَارًا وَأَصْلِهِمْ حَرَّ نَارِكَ

Etablis-les dans le plus bas étage de Ton Enfer, fais-leur subir la plus dure de Ta torture,
expose-les au feu, bourre de feu les tombes de leurs morts et brûle-les par la chaleur de Ton
feu

فَانَّهُمْ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ وَأَصْلَحُوا عِبَادَكَ وَأَخْرَجُوا بِلَادَكَ

Car ils ont abandonné la Prière, suivi leurs désirs, égaré Tes serviteurs et ruiner Ta Terre

اللَّهُمَّ وَأَخِي بُولَيِّكَ الْقُرْآنَ وَأَرِنَا نُورَهُ سَرْمَدًا لَا لَيْلَ فِيهِ، وَأَخِي بِهِ الْقُلُوبَ الْمَيِّتَةَ وَاشْفِ بِهِ الصُّدُورَ الْوَعِرَةَ

ô Allah! Fais revivre le Coran par Ton représentant, montre-nous sa lumière sans discontinuer
et sans nuit, fais revivre par lui (le Coran) les coeurs morts et fais guérir par lui les poitrines
irritées

وَاجْمَعْ بِهِ الْأَهْوَاءَ الْمُخْتَلِفَةَ عَلَى الْحَقِّ، وَأَقِم بِهِ الْخُدُودَ الْمَعْطَلَةَ وَالْأَحْكَامَ الْمُهْمَلَةَ، حَتَّى لَا يَبْقَى حَقٌّ إِلَّا ظَهَرَ وَلَا
عَدْلٌ إِلَّا زَهَرَ

Rassemble par lui autour de la Vérité les opinions différentes et rétablis par lui les peines
suspendues et les statuts négligés afin qu'il ne reste pas un droit sans qu'il ne prévale, ni une
équité sans qu'elle ne fleurisse

وَاجْعَلْنَا يَا رَبِّ مِنْ أَعْوَانِهِ وَمُقَوِّيَةِ سُلْطَانِهِ وَالْمُؤْتَمِرِينَ لِأَمْرِهِ وَالرَّاضِينَ بِفَعْلِهِ وَالْمُسَلِّمِينَ لِأَحْكَامِهِ وَمِمَّنْ لَا حَاجَةَ
بِهِ إِلَى التَّقِيَّةِ مِنْ خَلْقِكَ

Et fais que nous soyons, ô" Seigneur, parmi ceux qui le soutiennent, qui consolident son
pouvoir, qui obéissent à ses ordres, qui agréent son action, qui sont soumis à ses jugements et
qui n'ont pas besoin d'avoir peur (d'observer la taqiyyah vis-à-vis) de Tes créatures

وَأَنْتَ يَا رَبِّ الَّذِي تَكْشِفُ الضَّرَّ وَتُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاكَ وَتُنَجِّي مِنَ الْكَرْبِ الْعَظْمِ

alors que Tu es, ô Seigneur, Celui qui éloigne le préjudice, qui réponds au nécessaire lorsqu'il
T'appelle, et qui sauve du cataclysme terrible

فَاكْشِفِ الضَّرَّ عَنْ وَلِيِّكَ وَاجْعَلْهُ خَلِيفَةً فِي أَرْضِكَ كَمَا صُمِّيتَ لَهُ

Eloigne donc le mal de Ton et le établis-le lieutenant sur Ta terre comme le lui as garanti

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْنِي مِنْ خُصَمَاءِ آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

ô Allah! Ne fais pas que je sois au nombre des adversaires des A"le (les membres de la famille
-de) Mohammad –que la paix soit sur eux

وَلَا تَجْعَلْنِي مِنْ أَعْدَاءِ آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

-ni au nombre des ennemis des A"le Mohammad –que la paix soit sur eux

وَلَا تَجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ الْحَنَقِ وَالْغَيْظِ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

ni de ceux qui éprouvent de l'irritation de la haine envers les A"le Mohammad –que la paix soit
-sur eux

فَإِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ ذَلِكَ فَأَعِزَّنِي وَأَسْتَجِيرُ بِكَ فَاجِرْنِي

Aussi c'est auprès de Toi que je me protège contre une telle attitude, protège-moi-en donc, et
c'est Toi que j'implore de m'en préserver,

!préserve-moi-en donc

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْنِي بِهِمْ فَائِزاً عِنْدَكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

ô Allah! Prie sur Mohammad et sur les Ale Mohammad, et fais que je sois considéré auprès de
Toi comme ayant gagné leur amour et que je sois de leurs amis rapprochés dans ce bas-
monde et dans l'Au-delà

آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

! A"min Seigneur des mondes